

Verschenken Sie ein paar
schöne Stunden.



GESCHENK
Gutschein

Einzulösen bei:
**Restaurant
Mediteran**

Dinstülerstr. 66
41836 Hückelhoven
Tel. 0 24 33 / 44 25 31



Öffnungszeiten
Dienstag - Sonntag 11⁰⁰ - 14⁰⁰ Uhr
und 17⁰⁰ - 23⁰⁰ Uhr
Dienstag Mittag geschlossen, an Feiertagen geöffnet

warme Küche
Dienstag - Sonntag 11⁰⁰ Uhr - 14⁰⁰ Uhr
und 17⁰⁰ Uhr - 21⁰⁰ Uhr
Sonntag und an Feiertagen bis 21⁰⁰ Uhr
und nach Absprache, Montag Ruhetag.

im Wert von _____ in Worten _____ Datum u. Unterschrift/Stampf _____ Laufende Nr. _____
Der Wert dieses Gutscheins kann nicht gegen Bargeld abgelöst werden.

Wir stellen Geschenk-Gutscheine
für Sie aus!

wünscht
GUTEN APPETIT!!!



Dr. Carsten Richter
Master of Science Implantologie

ZAHNMEDIZIN

Dinstülerstraße 69 • 41836 Hückelhoven
Tel. 0 24 33 / 85 111 • Termine nach Vereinbarung
www.zahnmedizin-richter.de



Kalte Vorspeisen

25	Shrimp - Cocktail auf Salat mit Cocktailsauce ² , dazu Toast und Butter	9,70
27	Salatteller „Mediterran“ mit Thunfisch, Schafskäse ¹⁴ , Ei und Oliven, dazu Toast	10,40
28	American - Salat gemischter Salat mit Putenbruststreifen und Toast	10,80
188	Salat vom Salatbuffet	4,20

Unsere Salate werden mit Essig und Öl zubereitet, auf Wunsch können Sie auch mit einem anderen Dressing serviert werden, fragen Sie unser Personal.

Suppen

45	Bouillon mit Ei	3,90
46	Hühnersuppe mit Einlage	4,50
47	Französische Zwiebelsuppe mit Toast und mit Käse ¹ überbacken	5,60
48	Tomatencremesuppe mit Sahnehäubchen	4,60
49	Ungarische Gulaschsuppe mit Toast	5,20

Warme Vorspeisen

40	Gebackener Camembert mit Preiselbeeren, Toast und Butter	7,30
41	Panierter Schafskäse ¹⁴ mit Toast, Butter und Zwiebelringen	8,50
42	Frische Champignonköpfe mit Knoblauch verfeinertem Blattspinat gefüllt und mit Käse ¹ überbacken, dazu Toast	10,80
43	Weinbergschnecken „Provence Art“ in einer Knoblauch-Weißweinsahnesauce und rosa Beeren, dazu Toast	9,70
44	Scampi „Provence Art“ in einer Knoblauch-Weißweinsahnesauce und rosa Beeren, dazu Toast	10,90



Für den kleinen Appetit und unsere Senioren

30	Kleine Schweinemedallions mit Sauce Hollandaise, Gemüse und Pommes frites	13,20
31	Lachsfilet ¹² mit Knoblauchöl und Salzkartoffeln	13,80
32	Putensteak „Istrien“ mit Knoblauch verfeinertem Blattspinat und mit Käse ¹ überbacken, dazu Bandnudeln	13,30
33	Schweinemedallions „Lovren“ mit Champignonsauce und Kroketten	13,70
37	Rumpsteak „Carlo“ ca. 150g, mit Pfefferrahmsauce und Pommes frites	17,00
38	Herren - Toast Schweinefilet mit Champignons, Sauce Hollandaise und Käse ¹ überbacken, dazu Toast oder Pommes frites	14,50
39	Damen - Toast Putenmedallions mit Pfirsich, Sauce Bèarnaise und Käse ¹ überbacken, dazu Toast oder Pommes frites	13,50

Fisch-Spezialitäten

135	Fischteller 2 Scampi, Lachssteak, Schollenfilet ¹² , mit einer pikanten Krabbensauce und Butterreis	23,50
136	Schollenfilet ¹² mit Dillsauce mit Butterreis	16,60
137	Scampi gegrillt mit Butterreis und Knoblauchdip	25,90
139	Lachsfilet ¹² vom Grill mit Knoblauch verfeinertem Blattspinat und Salzkartoffeln	18,40
140	Forelle „Müllerin“ gebacken und mit Knoblauchöl überzogen, dazu Salzkartoffeln	15,10
141	Dorade gebacken und mit Knoblauchöl überzogen, dazu Salzkartoffeln	18,80
142	Zanderfilet ¹² dazu Pfifferlinge mit Speck ¹⁵ und Salzkartoffeln	22,70

Zu allen Gerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet.

Fällt ins Auge! Werbung auf Speisekarten.



Hier könnte Ihre Werbung stehen.

Info unter: B-Trend · B. Bergmann · RE · ☎ 0 23 61 - 30 669-22

FRESSNAPF


Alles für Ihr Tier



Rheinstraße 19
41836 Hückelhoven
Tel. 02433-453 06 12

www.fressnapf.de

Pfannen-Gerichte

- | | | |
|-----------|---|--------------|
| 60 | Satarasch (scharf)
geschnetzeltes Schweinefleisch mit Tomaten, Paprika, Ei, dazu Butterreis | 13,60 |
| 61 | Ungarischer Gulasch
Rindergulasch - pikant, mit Bandnudeln | 13,90 |
| 63 | Muückalica
geschnetzeltes Schweinefleisch mit hausgemachter Zigeunersauce, dazu Butterreis | 13,80 |
| 64 | Peperonata (mit geschrotetem Pfeffer)
geschnetzeltes Schweinefleisch mit Tomaten, Paprika, Zwiebeln, dazu Djuwetschreis | 13,90 |
| 65 | Geschnetzeltes „Züricher Art“
gedünstetes Schweinefilet mit frischen Champignons in Rahmsauce, dazu Butterreis | 16,70 |
| 68 | Zigeuner - Leber
Rinderleber geschnetzelt mit Zigeunersauce, dazu Butterreis | 12,20 |
| 69 | Schweinefilet „Tante Lilli“
geschnetzeltes in einer Ajvar-Broccoli-Rahmsauce, dazu Bandnudeln | 17,20 |

Schweine-Schnitzel

- | | | |
|-----------|---|--------------|
| 71 | Schnitzel „Wiener Art“
paniert, mit Pommes frites | 12,40 |
| 73 | Zigeunerschnitzel
paniert, mit Zigeunersauce und Pommes frites | 13,60 |
| 74 | Jägerschnitzel
paniert, mit Jägersauce und Pommes frites | 13,60 |
| 75 | Schnitzel „Holsteiner Art“
paniert, mit Speck ¹⁵ , Ei und Bratkartoffeln | 13,80 |
| 77 | „Split“ Schnitzel
paniert, mit Schinken ^{1,2,3} , Käse ¹ und Sauce Hollandaise überbacken, dazu Pommes frites | 13,90 |
| 78 | „Texas“ Schnitzel
natur, mit Champignons, Zwiebeln und Speck ¹⁵ , dazu Pommes frites | 14,20 |
| 79 | Zwiebelschnitzel
paniert, mit Röstzwiebeln und Pommes frites | 12,90 |
| 80 | Schnitzel „Hawaii“
natur, mit Banane, Ananas und Sauce Hollandaise, dazu Pommes frites | 13,90 |
| 81 | Cordon Bleu
paniert, gefüllt mit Schinken ^{1,2,3} und Käse ¹ , dazu Pommes frites | 14,30 |

Zu allen Gerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet.

**Auffallend
anders, einfach besser.**

- | | |
|---|--|
|  Holbringservice |  HU/AU - täglich |
|  Bremsanlage |  Inspektion |
|  Direktannahme |  Rad- und Reifenservice |



Google



Facebook



Instagram



Youtube



Twitter



Google+



Kraftfahrzeugtechnik Koch

Zechenring 13 · 41836 Hückelhoven

Tel. 0 24 33 - 5 26 146

www.autoteam-koch.de

Schweine-Filet

- | | | |
|-----------|---|--------------|
| 85 | Schweinemedallions „Marco Polo“
mit Ananas, Sauce Hollandaise und Käse ¹ überbacken,
dazu Pommes frites | 16,80 |
| 86 | Schweinemedallions „Natur“
mit Kräutercreme, dazu eine Folienkartoffel mit Kräuterdip | 16,20 |
| 87 | Schweinemedallions „Lucia“
mit frischen Champignonköpfen, Sauce Hollandaise
und Broccoli, dazu Kroketten | 16,90 |
| 90 | Schweinemedallions „Monte Christo“
im Speckmantel ¹⁵ mit Pfefferrahmsauce, dazu Kroketten | 16,70 |
| 91 | Schweinemedallions „Verdi“
mit einer Champignonrahmsauce, dazu Butterreis | 16,80 |
| 93 | Schweinemedallions „Försterin“
mit Pfifferlingen, Sauce Bèarnaise, dazu Röstis und Gemüse | 17,60 |

Puten-Spezialitäten

- | | | |
|------------|---|--------------|
| 126 | Puten „Hawaii“
mit Ananas, Banane und Sauce Hollandaise, dazu Butterreis | 14,70 |
| 127 | Putensteak „Natur“
mit Kräutercreme und Gemüse, dazu Salzkartoffeln | 14,50 |
| 128 | Putensteak „Omiš“
belegt mit Blattspinat und Knoblauch abgeschmeckt,
mit Käse ¹ überbacken, dazu Bandnudeln | 15,60 |
| 129 | Puten „Santa Cruz“
mit Champignons und Sauce Hollandaise,
dazu Pommes frites | 15,50 |
| 131 | Putensteak „Mediterran“
unter einer Tomaten-Sahnesauce mit frischen Tomaten und Mozzarella
überbacken, dazu Bandnudeln | 15,20 |
| 132 | Puten „Adria“
mit Broccoli und Käse ¹ überbacken, dazu Pommes frites | 15,20 |
| 133 | Puten „Melba“
mit Pfirsich und Sauce Bèarnaise, dazu Kroketten | 15,50 |
| 134 | Gefülltes Putenschnitzel
paniert und mit Camembert und Preiselbeeren gefüllt, dazu Pommes frites | 15,70 |

Zu allen Gerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet.



**Elektrotechnik
Michael Bauer**

**Altbausanierung · Neubauinstallation
Elektroarbeiten jeglicher Art**

Goethestraße 51
41836 Hückelhoven

Tel.: 02433 - 9280052
Mobil: 0176 - 20080788

E-Mail: info@et-bauer.de

www.et-bauer.de



**SCHUHHAUS
LINGEN**
Orthopädie-Schuhtechnik

Andreas Lingen – Orthopädie-Schuhmachermeister
Kaphofstraße 8 · Hilfarth · Tel. 4 11 00

Große Auswahl an Schuhen, Pantoletten und Sandalen
für lose Einlagen – für Damen und Herren

Fußprobleme? Wir beraten Sie gerne
– und kostenlos!

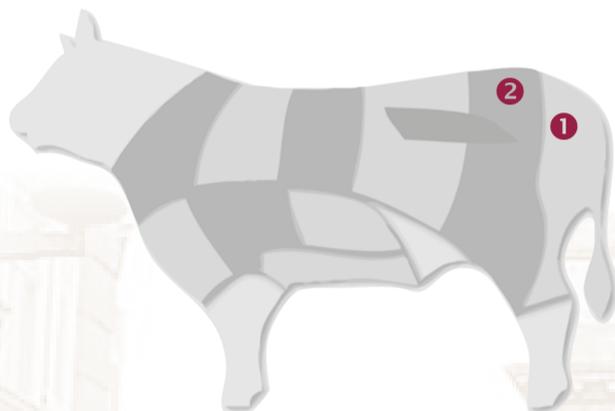
Wir führen Kinderlauferschuhe der Fa. Richter in den Größen 19–32

Steak Börse

Unsere saftigen und zarten Steaks, die wir für Sie am Grill zubereiten, sind von Rindern, die auf den riesigen Weiden Argentiniens gezüchtet werden.

Bitte sagen Sie uns, wie wir Ihr Steak grillen dürfen:

„englisch“, „medium“ oder „well done“
blutig rosa durch



1 Hüftsteak

aus der Rinderkeule, fettfrei,
saftig gegrillt, herzhafter Eigengeschmack

- 2 Rumpsteak - kräftig im Geschmack,
mit kleinem Fettrand, der den feinen
Eigengeschmack bewahrt.
- Wird ohne Fettrand serviert -

Argentinisches Hüftsteak ca. 220g

110	Hüftsteak mit Kräutercreme und einer Folienkartoffel mit Kräuterdip	17,60
111	Hüftsteak „Pfeffer“ mit Pfeffersauce, Broccoli und Pommes frites	18,60
112	Hüftsteak „Santa Cruz“ mit Champignons und Sauce Hollandaise, dazu Pommes frites	19,00
113	Hüftsteak „Texas“ mit Champignons, Zwiebeln und Speck ¹⁵ , dazu Pommes frites	19,20
114	Hüftsteak ca. 320g „Grande“ mit Kräutercreme, dazu eine Folienkartoffel mit Kräuterdip	23,70

Zu allen Gerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet.

**FK Metallbau
Königs**

- GELÄNDER
- TORE
- ZAUNANLAGEN
- BAUELEMENTE

Frank Königs
Rheinstraße 2d
41836 Hückelhoven
Tel.: 02433-4833
fk-metallbau@t-online.de

www.fk-metallbau.de

wir wünschen
Ihnen guten Appetit!

Der Frisör

Gaby Anbild
Jülicher Str. 15c • 41836 Hückelhoven
Telefon 0 24 33 - 24 67



Argentinisches Rumpsteak ca. 220g

- | | | |
|-----|---|-------|
| 95 | Rumpsteak „Rancho“
gefüllt mit Schafskäse und milden Peperoni, dazu Folienkartoffel | 23,20 |
| 96 | Rumpsteak „Zwiebel“
mit Röstzwiebeln und Bratkartoffeln | 21,50 |
| 97 | Rumpsteak
mit Kräutercreme und einer Folienkartoffel mit Kräuterdip | 21,50 |
| 98 | Pfeffersteak
mit Pfeffersauce, Broccoli und Pommes frites | 22,00 |
| 99 | Rumpsteak „Holsteiner Art“
mit Spiegelei, dazu Bratkartoffeln | 23,00 |
| 100 | Rumpsteak (ca. 280 g)
mit Fettrand gegrillt, dazu Folienkartoffel | 23,50 |
| 101 | Rumpsteak „Feinschmecker Art“
mit Ananas, Banane und Sauce Hollandaise, dazu Kroketten | 22,80 |
| 102 | Rumpsteak „Lustiger Bosniak“
gefüllt mit Schinken ^{1,2,3} und Käse ¹ , dazu Djuwetschreis und Pommes frites | 22,50 |
| 103 | Rumpsteak „Texas“
mit Champignons, Zwiebeln und Speck ¹⁵ , dazu Pommes frites | 22,50 |
| 105 | Rumpsteak „Adria“
mit einer pikanten Krabbensauce und Pommes frites | 23,20 |
| 106 | Rumpsteak „Strinberger Art“
gebacken mit einer Zwiebelnkruste, überzogen mit Sauce Béarnaise, dazu Pommes frites | 23,50 |
| 107 | Rumpsteak ca. 320g „Grande“
mit Kräutercreme, dazu eine Folienkartoffel mit Kräuterdip | 27,50 |



Zu allen Gerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet.



Bei uns sind Sie immer bestens versorgt!



Ambulante Pflege • Verhinderungspflege • Krankenpflege
 Pflegeberatung & Information • Betreuung • Hauswirtschaft
 Ambulant Betreute Wohngemeinschaft in Gerderath
 Essen auf Rädern • HausNotRuf • Ambulante Palliativpflege

Kompetenz aus einer Hand
 Der größte Pflegedienst in der Region

Caritas-Pflegestation Hückelhoven
 Tel.: 02433 981450 • cps-hue@caritas-hs.de

Grill-Spezialitäten

144	Mixed - Grill Raznjic (Fleischspieß), Pljeskavica (Hacksteak), Leber und pikante Wurst, dazu Djuwetschreis und Pommes frites	14,20
145	Pola Pola 1 Raznjic, 3 Cevapcici (Hackfleischröllchen), mit Djuwetschreis und Pommes frites	12,90
146	Cevapcici Hackfleischröllchen mit Pommes frites und Djuwetschreis	12,00
147	Pljeskavica Hacksteak mit Zwiebeln, dazu Djuwetschreis und Pommes frites	12,60
148	Raznjici 2 Fleischspieße (vom Schweinenacken), mit Pommes frites und Djuwetschreis	12,90
149	Grillteller Raznjic, Kotelett, Cevapcic, Pljeskavica, mit Pommes frites und Djuwetschreis	14,90
150	Hacksteak „Buco“ gefüllt mit Schafskäse ¹⁴ , dazu Djuwetschreis und Pommes frites	13,90
151	Zigeunerteller Kotelett, Rindersteak, Putensteak, Speck ¹⁵ , mit Zigeunersauce, dazu Djuwetschreis und Pommes frites	16,20
152	Tomislavspieß Kotelett, Hüftsteak, Schweinefilet, Speck ¹⁵ , Paprika und Zwiebeln, dazu Djuwetschreis und Pommes frites	16,20
153	Adriateller Putensteak, Schweinemedallion, Rindersteak und paniierter Schafskäse ¹⁴ , dazu Djuwetschreis und Pommes frites	17,20
154	Zrinskispieß Kotelett, Speck ¹⁵ , Rindersteak, Hacksteak, mit gedünsteten Zwiebeln, dazu Djuwetschreis und Pommes frites	16,30

Zu allen Gerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet.



MK Tor Technik

• Garagentore • Sektionaltore • Torantriebe

MK-TorTechnik • Michael Erbrecht
Zur Silberquelle 3 • 41836 Hückelhoven
Tel.: 0 24 33 - 91 25 49 • www.mk-tortechnik.de



HAND IN HAND
PHYSIOTHERAPIE OIDTMANN
PRIVATPRAXIS

Katrin Oidtmann • Breite Straße 38 • 41836 Hückelhoven
Tel.: 02433/93 86 92 • Mobil: 0160/77 12 463 • physio-oidtmann.de

Grill-Spezialitäten

- | | | |
|-----|---|-------|
| 155 | Dubrovnikteller (scharf)
Putensteak, Hacksteak, Schweinefilet,
mit Chili-Hollandaise-Sauce und Butterreis | 16,30 |
| 156 | Leber vom Grill
Rinderleber mit Röstzwiebeln und Speck ¹⁵ , dazu Pommes frites | 11,90 |
| 157 | Cevapcici „Spezial“
mit Schafskäse-Sauce, dazu Pommes frites und Djuvecreis | 12,90 |
| 158 | „Chefkoch“ - Teller
Schweinefilet, Rindersteak, Putenmedaillon,
mit Champignonsauce und Broccoli, dazu Kroketten | 17,20 |
| 159 | Pljeskavica „Americano“
mit Röstzwiebeln, überzogen mit Sauce Béarnaise und mit Käse ¹ überbacken,
dazu Pommes frites | 13,60 |



Kronen des Hauses

(Platten für 2 und mehr Personen)

- | | | |
|-----|---|-------|
| 160 | Slavonija Platte
für 2 Personen, Raznjici, Pljeskavica, pikante Wurst,
Schweinefilet und Cevapcici, mit Pommes frites, Gemüse und Djuwetschreis | 36,60 |
| 162 | Mediterran Platte
für 2 Personen, Rindersteak, Putensteak, Lachsfilet ¹² , Scampi,
mit paniertem Schafskäse ¹⁴ , Pommes frites, Butterreis, Broccoli und Sauce Bèarnaise | 47,40 |
| 163 | Dalmatien Platte
für 2 Personen, Kotelett, Leber, Pljeskavica, Rindersteak,
Schnitzel „Wiener Art“, Speck ¹⁵ , mit Pommes frites, Gemüse und Djuwetschreis | 38,20 |
| 164 | Zagreb Platte
für 2 Personen, Cordon Bleu, Rindersteak, Putensteak, Schweinefilet, Speck ¹⁵ ,
mit Butterreis, Bratkartoffeln, Gemüse und Sauce Hollandaise | 45,20 |
| 165 | Haus Platte - brennend serviert -
für 4 Personen, Kotelett, Schweinefilet, Rindersteak, paniertes Schnitzel,
Speck ¹⁵ , mit Pommes frites, Djuwetschreis, Gemüse und paniertes Ananas | 73,20 |

Zu allen Gerichten gehört ein Salat vom Salatbuffet.

**BAU-GMT
GMBH & CO.KG**

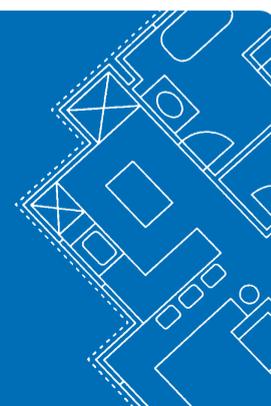


**Rahmenschalung framax
und Alu.schalung**

Deckenschalung / Fundamentschalung

- Verkauf und Vermietung -

Miroslav Mladenovic · Landstr. 27 · 52538 Selfkant
Tel. 0174-40 45 327 · Büro +49 (0) 2456-50 60 703 · bau-gmt@t-online.de



Vegetarische Gerichte

170	Gemüseteller verschiedene Gemüse mit Sauce Hollandaise und Butterreis	12,80
171	Vegetarischer Teller verschiedene Gemüse mit Sauce Hollandaise und Käse ¹ überbacken, dazu Butterreis	13,50
172	Ratatouille verschiedene Gemüse in Olivenöl geschwenkt und einer Prise Knoblauch verfeinert, mit Butterreis und Spiegelei	13,60
173	Bandnudeln mit einer Spinat-Krabbensahnesauce	10,50

Kinder-Gerichte

175	Cevapcici für Kinder 3 Hackfleischröllchen mit Pommes frites	8,10
176	Spaghetti mit Tomatensauce	7,20
177	Kleines Schnitzel „Maja“ paniert, mit Pommes frites	8,30
178	„Winnetou“ Spieß Fleischspieß, mit Pommes frites	8,20
179	Chicken Nuggets mit Pommes frites	7,70

Beilagen

180	Pommes frites	3,00	187	Broccoli	4,00
181	Kroketten	3,00		mit Sauce Hollandaise	
182	Butterreis	3,00	200	Blattspinat	4,00
183	Djuwetschreis	3,00	189	Pfifferlinge	7,00
184	Bratkartoffeln	4,20		mit Speck ¹⁵ und Zwiebeln	
	mit Speck ¹⁵ und Zwiebeln		196	Folienkartoffel	4,20
185	Butterchampignons	4,00		mit Dip	
186	Gemüse	3,50	197	Prinzessbohnen	4,40
	mit Sauce Hollandaise			mit Speck ¹⁵ und Zwiebeln	
			198	Röstzwiebeln	2,50

Saucen

190	Hollandaise, Béarnaise	2,70
191	Zigeunersauce, Jägersauce, Champignonsauce	2,70
192	Pfeffersauce	2,70
193	Pikante Krabbensauce	4,70
194	Ajvar & Zwiebeln (scharf)	2,20
195	Mayonnaise, Ketchup, Senf	0,50

Liebe Gäste, sollten Sie von Allergien betroffen sein, melden Sie sich bitte. Unsere separate Allergikerkarte gibt Ihnen Auskunft über die in den Speisen enthaltenen allergenen Zutaten.

1 mit Farbstoff
2 mit Konservierungsstoff
3 mit Antioxidationsmittel
4 mit Geschmacksverstärker
5 koffeinhaltig

6 mit Süßungsmittel
7 unsere Kräuterbutter enthält etwas Magarine
8 Phosphat
9 enthält eine Phenylalaninquelle
10 chininhaltig

11 Steinobst könnte Reststeine enthalten
12 In Fischfilets könnten Reste von Gräten enthalten sein
13 Pantothenensäure
14 verfeinert mit Ziegenkäse

15 Nitritpökelsalz
20 Pfanne ist heiß
35 Speisen nur zum sofortigen Verzehr
Sonstige Verbraucherhinweise sind beim Personal einzusehen.